# Create your own agenda for: REGEX (regular expressions) in memoQ

Please select the topics you are interested in and send the PDF back to Angelika Zerfass (zerfass@zaac.de). I will send you a non-binding proposal for customized online sessions.

| Topics | time needed (approx.) | |
|---|---|---|
| **REGEX Introduction** | | |
| • What are regular expressions / which ones do you need?<br>• Where can you use regular expressions in memoQ? | 30 min | ☐ |
| **In the translation editor** | | |
| **Filtering segments**<br>• Finding segments with specific patterns (dates, measurements, numbers-only, starting with a lowercase letter, ending with a special symbol...)<br>• Finding segments with specific tags. | 15 min | ☐ |
| **Find and replace**<br>• Finding patterns, like dates, (missing) spaces in measurements, text between specific quote marks, etc. and replacing them with your desired format. | 15 min | ☐ |
| **Auto-Translation**<br>• Recognize patterns and show preferred substitution in the translation results list.<br>• Pre-translate segments that contain only a pattern (date, measurement...) | 30 min | ☐ |
| **Tagging**<br>• Converting elements in the text to tags, like alpha-numeric items, placeholders (<name>, [name], %sd...) or anything else you want to protect. | 15 min | ☐ |

## Regex Assistant

(for all the places where REGEX can be used in memoQ)

- Using pre-defined regular expressions.
- Testing ground for regular expressions.
- Creating your own list of re-usable custom expressions.

15 min ☐

## Quality Checks

- Create customized QA rules for finding specific patterns, like wrong elements in the translation, incorrect subsitutions of patterns, missing elements...

30 min ☐

## Files / Documents

### Import filters

30 min ☐

- Creating your own import filters for text-based files.
- Adding a tagger to protect placeholders - in any file format.

### Segementation rules

30 min ☐

- Editing / adding rules and/or exceptions for segmenation during import.

### File preparation / post-processing

30 min ☐

- Preparing files outside of memoQ for better segmentation / processing.
- Undoing preparation steps.

## Chinese / Japanese / markers / Unicode codes / Umlauts...

- Finding half-width / full-width Katakana in Japanese.
- Finding single-byte / double-byte digits in Japanese / Chinese.
- Finding symbols and markers by their Unicode code.
- Finding characters with accents, Umlauts or characters in non-latin-based writing systems.

30 min ☐

## Conditions

- Finding patterns only if they are preceded / followed by specific characters (so-called Lookahead / Lookbehind).

30 min ☐

Approximate number of hours needed for the selected topics: ☐

Note:
This form uses JavaScript to calculate the time from your selected topics. If the total number of hours is not displayed (because your PDF editor does not allow JavaScript, for example), send the PDF to me anyway and I will send you a non-binding proposal for your selected topics.

**If there are additional topics you would like to discuss**, please list them here and I will let you know how we can add these and how much time we would need to add to the training sessions.

Enter your suggestions below (up to 800 characters):

Select your topics and send the document to Mrs Angelika Zerfass: zerfass@zaac.de